

## REGISTRAČNÁ PRIHLÁŠKA

**1. Uved'te dnešný dátum:** .....  
 (vyplňte, prosím, čitateľne paličkovým písmom)

**2. Vyplňte osobné údaje študenta:**  
 \* tieto údaje sú povinné

Meno:\* ..... Priezvisko:\* .....

Mobil:\* ..... E-mail:\* .....@.....

Ulica:\* ..... Mesto:\* ..... PSČ:\* .....

(uved'te korešpondenčnú adresu)

**3. Uved'te fakturačné údaje:**

(vyplňte iba v prípade, že má byť faktúra za kurz vystavená na právnickú osobu)

Spoločnosť: .....

Ulica: ..... Mesto: ..... PSČ: .....

IČO: ..... DIČ: ..... IČ DPH: .....

**4. Vyberte si vhodný kurz a časy štúdia:**

(za účelom zvýšenia pravdepodobnosti Vášho zaradenia do našich kurzov uved'te, prosím, všetky vyhovujúce časy štúdia – preferenciu časov označte číslom v poradí 1, 2, 3, 4 atď.)

<input type="checkbox"/> <b>STANDARD</b> – trimestrálny skupinový kurz,		Direct Method for English®,		všetky úrovne
27.09.2010 – 15.12.2010,	2 x 2 hodiny týždenne,	44 x 50 min.,		<b>219 €</b>
Po + St	<input type="checkbox"/> 8:00 – 9:50 <input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 17:00 – 18:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 20:50	
Ut + Št	<input type="checkbox"/> 8:00 – 9:50 <input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 17:00 – 18:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 20:50	

<input type="checkbox"/> <b>STANDARD EXTRA</b> – trimestrálny skupinový kurz,		Direct Method for English®,		všetky úrovne
27.09.2010 – 15.12.2010,	2 x 2 hodiny týždenne,	44 x 50 min.,		<b>199 €</b>
Po + St	<input type="checkbox"/> 10:00-11.50 <input type="checkbox"/> 12:00 – 13:50			
Ut + Št	<input type="checkbox"/> 10:00-11.50 <input type="checkbox"/> 12:00 – 13:50			

<input type="checkbox"/> <b>TRAVEL ENGLISH</b> - tématický kurz,		interná metóda,	iba pokročilí - advanced	
27.09.2010 – 15.12.2010,	2 x 1 hodina týždenne,	22 x 50 min.,		<b>99 €</b>
Po + St	<input type="checkbox"/> 8:00 – 8:50 <input type="checkbox"/> 10:00 – 10:50	<input type="checkbox"/> 16:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 19:50	
Ut + Št	<input type="checkbox"/> 8:00 – 8:50 <input type="checkbox"/> 10:00 – 10:50	<input type="checkbox"/> 16:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 19:50	

<input type="checkbox"/> <b>CONVERSATION</b> – trimestrálny konverzačný kurz,		iba pokročilí– advanced		
27.09.2010 – 15.12.2010,	2 x 2 hodiny týždenne,	44 x 50 min.,		<b>229 €</b>
Po + St	<input type="checkbox"/> 8:00 – 9:50 <input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 17:00 – 18:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 20:50	
Ut + Št	<input type="checkbox"/> 8:00 – 9:50 <input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 17:00 – 18:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 20:50	

<input type="checkbox"/> <b>BUSINESS ENGLISH</b> – skupinový kurz obchodnej angličtiny,		iba pokročilí– advanced		
27.09.2010 – 15.12.2010,	2 x 2 hodiny týždenne,	44 x 50 min.,		<b>229 €</b>
Po + St	<input type="checkbox"/> 8:00 – 9:50 <input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 17:00 – 18:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 20:50	
Ut + Št	<input type="checkbox"/> 8:00 – 9:50 <input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50	<input type="checkbox"/> 17:00 – 18:50	<input type="checkbox"/> 19:00 – 20:50	

<input type="checkbox"/> <b>MATURITA</b> – dvojtrimestrálny prípravný kurz na maturitu,		mierne pokročilí		
27.09.2010 – 25.03.2011,	2 x 2 hodiny týždenne,	88 x 50 min.,		<b>329 €</b>
Po + St	<input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50			
Ut + Št	<input type="checkbox"/> 15:00 – 16:50			

**TEENAGE ENGLISH** – trimeštrálny skupinový kurz pre študentov 13-18 r., Direct Method for English®  
všetky úrovne

27.9.2010 – 15.12.2010, 2 x 2 hodiny týždenne, 44 x 50 min., 149 €  
Po + Št  15:00 – 16:50  
Ut + Št  15:00 – 16:50

**INDIVIDUAL** – individuálny kurz, 3 študenti, 8,66 €/ 50 min/ 1 os.  
2 študenti, 13 €/ 50 min/ 1 os.  
1 študent, 26 €/ 50 min

**Prípravné kurzy na medzinárodné cambridgeské certifikáty PET, FCE, CAE – viac informácií na recepcii**

## 5. Podpíšte prihlášku:

(svojim podpisom si **rezervujete miesto** na kurze a súčasne vyjadrujete **súhlas s nižšie uvedenými obchodnými podmienkami**)

### Ďalší postup:

Na základe výsledku testu a vyplnenej a podpísanej prihlášky Vás zaradíme do kurzu na Vašej úrovni vo Vami uvedených časoch štúdia. O zaradení do kurzu a rovnako o detailoch platby za kurz Vás budeme telefonicky informovať najneskôr **v týždni pred jeho začiatkom**. V prípade, že sa nám nepodarí s Vami opakovane telefonicky spojiť, budete zaradený do kurzu na Vašej úrovni vo Vami uvedených časoch na základe podpísanej prihlášky.

Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti **EMPIRE SK, s.r.o.** v zmysle § 273 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

#### 1. Spoločnosť

Spoločnosť EMPIRE SK s.r.o., IČO: 35 895 781, so sídlom: Pri Starej Prachárni 14, 831 04 Bratislava, prevádzka: EMPIRE jazyková škola, Pri Starej Prachárni 14, 831 04 Bratislava, a prevádzka EMPIRE jazyková škola, Kováčska 19, 040 01 Košice, zap. v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 32694/B (ďalej len „Spoločnosť“) poskytuje služby v oblasti jazykového vzdelávania, pričom tieto podmienky upravujú zmluvný vzťah medzi Spoločnosťou a študentom jazykových kurzov a sú pre zúčastnené strany záväzné. Cieľom Spoločnosti je poskytnúť študentom čo najkvalitnejšie služby v oblasti vzdelávania.

#### 2. Prihlásenie

Zmluvný vzťah medzi Spoločnosťou a študentom vzniká na základe podpísanej objednávky, t.j. registračnej prihlášky. Prihlásenie do kurzu je záväzné. Študent môže od zmluvy odstúpiť najneskôr 7 dní pred dňom zahájenia kurzu, a to písomne podpísaním a odovzdaním Odlášky z kurzu. Prípád odstúpenia od zmluvy po riadnom zaplatení je upravený v bode 4. (Storno podmienky).

#### 3. Platba

1) Kurzovné je možné hradiť prevodom na účet alebo vkladom v hotovosti na ktorejkoľvek pobočke Tatra banky, a.s.

2) Splatnosť kurzovného je najneskôr v deň zahájenia kurzu. V prípade kurzu „Maturita“ je možné zrealizovať úhradu v 4 splátkach, pričom prvú splátku je potrebné uhradiť pred začatím kurzu.

3) Číslo účtu Spoločnosti je 262 0735 111/1100, variabilný symbol je uvedený v pokynoch k platbe, ktoré študent obdrží na základe podpísanej registračnej prihlášky.

4) Zmluvná sankcia za omeškanie: Ak sa dostane študent pri plnení záväzkov z objednávky do omeškania, môže si Spoločnosť uplatňovať zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej čiastky za každý začatý deň omeškania. Zmluvná sankcia sa vzťahuje aj pre prípad omeškania jednotlivých splátok v prípade hradenia kurzovného pri produkte „Maturita“. V prípade, ak Spoločnosť z dôvodu omeškania študenta s úhradou kurzovného od tejto zmluvy odstúpi (Bod 7.c), je študent povinný uhradiť Spoločnosti zmluvnú pokutu vo výške celého kurzovného do troch dní od odstúpenia od zmluvy.

#### 4. Storno podmienky

Podmienky pre stornovanie kurzu a vrátenia kurzovného sú nasledovné:

1) Stornovanie kurzu po termíne registrácie do kurzu – storno poplatok je 10 % z kurzovného.

2) Stornovanie kurzu po zahájení prvého dňa výučby – storno poplatok: plná výška kurzovného.

3) Spoločnosť si vyhradzuje právo zrušiť skupinu s počtom študentov nižším ako 6 a ponúknuť študentovi možnosti pokračovať s inou skupinou na rovnakej vedomostnej úrovni.

4) Spoločnosť si vyhradzuje právo na zmenu v kurzoch (zmena učebných osnov, zmena miesta konania, zmena učebne, zmena učebného materiálu, zrušenie hodiny apod.) a zároveň si vyhradzuje právo na zrušenie kurzu, prípadne jeho časti.

a) Ak dôjde ku zmene v kurze alebo k jeho zrušeniu, bude študent bezodkladne informovaný.

b) V prípade zrušenia kurzu alebo jeho časti Spoločnosťou, vzniká študentovi nárok na vrátenie pomernej časti uhradeného kurzovného.

c) V prípade vrátenia časti alebo celej výšky kurzovného bude čiastka na základe požiadavky zákazníka prevedená na jeho účet do 14 dní.

5) Storno podmienky a poplatky sa vzťahujú pre prípady, kedy Spoločnosť poskytla študentovi možnosť zúčastniť sa jazykového kurzu podľa jeho požiadaviek uvedených v registračnej prihláške.

#### 5. Zmeškané hodiny

Za neúčast študenta na výučbe neposkytuje Spoločnosť žiadnu finančnú kompenzáciu. V odôvodnenom prípade (absencia na základe predloženia lekárskeho potvrdenia) bude

študentovi ponúknutá možnosť nahradiť si zmeškané hodiny v inej skupine na rovnakej úrovni, ak takáto existuje.

#### 6. Certifikát a úrovňové skúšky

Každý študent má po zložení úrovňových skúšok minimálne na 70 % nárok na získanie certifikátu o absolvovaní kurzu.

a) V prípade nezloženia úrovňovej skúšky je študent povinný opakovať skúšku v najbližšom termíne, ktorý bude Spoločnosťou oznámený výveskou na informačnej tabuli.

b) V prípade, že študent nezloží úrovňovú skúšku na tretí pokus, môže byť preradený do nižšej vedomostnej úrovne.

c) Certifikát je vydaný na základe písomnej alebo ústnej žiadosti.

d) Certifikát nie je vystavovaný automaticky.

#### 7. Odstúpenie od zmluvy

a) Spoločnosť môže z dôvodu naplnenia kapacit kurzu od zmluvy odstúpiť. Prednosť majú skôr platiaci študenti. Dňom úhrady sa rozumie deň pripísania finančných prostriedkov na účet Spoločnosti.

b) Spoločnosť si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy uzatvorenej so študentom a zrušiť bez náhrady účasť študenta v kurze, a to v prípade, že svojim chovaním ohrozuje majetok alebo zdravie ostatných účastníkov kurzu alebo zamestnancov a pedagógov Spoločnosti alebo závažným spôsobom narušuje priebeh kurzu.

c) Spoločnosť je oprávnená odstúpiť od zmluvy aj v prípade, ak študent neuhradí dohodnuté kurzovné v lehote jeho splatnosti.

#### 8. Zmeny podmienok

Akkoľvek zmeny v týchto obchodných podmienkach budú realizované v písomnej forme so súhlasom oboch zúčastnených strán.

#### 9. Ochrana osobných údajov

a) Spoločnosť prehlasuje, že všetky študentom poskytnuté údaje budú zhradené a spracované výlučne na účely poskytované na služby vrámcami Spoločnosti, ktorá sa zaväzuje nakladať s nimi v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov. V prípade neuzavretia zmluvného vzťahu, či bez ďalšieho súhlasu študenta budú uvedené údaje znehodnotené.

b) Študent podaním prihlášky prehlasuje, že v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov súhlasí so spracovaním všetkých svojich osobných údajov uvedených v prihláške, ktoré poskytol Spoločnosti, za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu a pre marketingové účely Spoločnosti. Tento súhlas udeľuje na dobu trvania takéhoto zmluvného vzťahu a do doby 2 rokov od jeho ukončenia.

c) Študent výslovne berie na vedomie, že akékoľvek materiály poskytnuté mu zo strany Spoločnosti sú predmetom práv duševného vlastníctva. Za týmto účelom sa študent výslovne zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by bez predchádzajúceho súhlasu oprávnenej osoby zasiahol do týchto práv, a to najmä vyhotovením rozmnožením (kópiu) materiálov.

Tieto obchodné podmienky sú platné od 1.1.2009